



IT - FILTRO ACQUA

Filtro acqua per macchine da caffè De'Longhi. Migliora la qualità dell'acqua utilizzata riducendo il calcare, isolando così il sapore del caffè e preservandone l'aroma. Migliora le prestazioni e l'efficienza della macchina, evitando malfunzionamenti dovuti al calcare.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE:

Togliere il filtro dalla confezione.

1. Ruotare il disco del datario affinché siano visualizzati i prossimi 2 mesi di utilizzo.

Nota Bene: Il filtro ha durata pari a due mesi se l'apparecchio viene utilizzato normalmente, se invece la macchina rimane inutilizzata con il filtro installato, ha durata pari a 3 settimane al massimo.

2. Per attivare il filtro, far scorrere dell'acqua di rubinetto nel foro del filtro come indicato in figura (intantoché l'acqua fuoriesce dalle aperture laterali per oltre un minuto [almeno 500ml]).
3. Estrarre il serbatoio della macchina e riempirlo di acqua. Inserire il filtro nel serbatoio acqua e immergerlo completamente per una decina di secondi, inclinandolo per permettere alle bolle d'aria di uscire. Premere leggermente il filtro quando viene immerso nell'acqua, per espellere l'aria contenuta nel filtro.
4. Inserire il filtro nella sede apposta e premere a fondo.
5. Richiedere il serbatoio con il coperchio quindi reinserire il serbatoio nella macchina.

Nota Bene: Nel momento in cui si installa il filtro, è necessario segnalare la presenza all'apparecchio. Per la corretta procedura consultare il libretto di istruzioni della vostra macchina.



ATTENZIONE!
Tenere lontano dalla portata dei bambini.
Conservare in un luogo fresco ed asciutto e non esporre al sole.
Leggere attentamente le istruzioni d'uso della macchina e le istruzioni di installazione del filtro.
Una volta aperta la confezione utilizzare subito il filtro.

EN - WATER FILTER

Water filter for De'Longhi coffee makers. Improves the quality of the water, reducing lime scale and thereby enhancing the flavour of the coffee and preserving its aroma. It improves the machine's performance and efficiency, preventing malfunctions due to a build-up of lime scale.

INSTALLATION INSTRUCTIONS:

Remove the filter from its packing.

1. Turn the date display disk until the next two months of use are shown.

Please note: The filter lasts for two months with normal use of the appliance, but will only last for a maximum of 3 weeks if the machine is left unused with the filter installed.

2. To activate the filter, run tap water into the filter hole as shown in the diagram, until water comes out from the side openings for more than a minute.
3. Remove the tank from the machine and fill it with water. Insert the filter into the water tank and fully immerse it for about ten seconds, tilting it so that air bubbles can come out. Lightly press the filter when immersed in the water to expel the air contained in the filter.
4. Insert the filter into its housing and push it down to the bottom.
5. Put the cover back on the tank, then put the tank back into the machine.

Please note: When the filter is installed, its presence must be signalled to the appliances. For the correct procedure, consult your machine's instruction booklet.



WARNING!
Keep out of reach of children.
Store in a cool, dry place and out of direct sunlight.
Carefully read the machine's instructions and the instructions for installing the filter.
Use the filter immediately once its packaging has been opened.

DE - WASSERFILTER

Wasserfilter für De'Longhi Kaffeemaschinen. Dieser Filter verbessert die Qualität des verwendeten Wassers durch Verringerung der Kalkbildung im System. Dadurch wird der Geschmack des Kaffees verfeinert und sein Aroma bewahrt. Er verbessert die Leistungskraft und Wirksamkeit der Maschine, da keine kalkbedingten Betriebsstörungen auftreten.

MONTGEANLEITUNG:

Den Filter aus der Verpackung nehmen.

1. Die Datumscheibe drehen, bis die nächsten 2 Benutzungsmonate angezeigt werden.

Hinweis: Bei normalem Gebrauch der Kaffeemaschine hat der Filter eine Nutzungsdauer von ungefähr 2 Monaten. Bleibt die Maschine jedoch bei eingeseiztem Filter unbenutzt, beträgt die Haltbarkeit maximal 3 Wochen.

2. Zum Aktivieren des Filters Leitungswasser in die Filteröffnung rinne lassen, wie in der Abbildung dargestellt, bis das Wasser über eine Minute lang aus den seitlichen Öffnungen austritt.
3. Den Tank aus der Kaffeemaschine entnehmen und mit Wasser füllen. Den Filter in den Wassertank geben und ca. 10 Sekunden lang komplett eintauchen, dabei schräg stellen, damit die Luftblasen austreten können. Den Filter leicht drücken, wenn er in das Wasser eingetaucht wird, damit die im Filter enthaltene Luft ausgestoßen wird.
4. Den Filter an seinem Platz einsetzen und nach unten drücken.
5. Den Tank mit dem Deckel wieder verschließen und wieder in die Maschine einsetzen.

Hinweis: Nach dem Einsetzen des Filters muss dem Gerät dessen Vorhandensein zur Kenntnis gebracht werden. Für die richtige Vorgangsweise schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Maschine nach.



ACHTUNG!
Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
Kühl und trocken lagern und nicht der Sonne aussetzen.
Die Gebrauchsanleitung der Maschine und die Montageanleitung des Filters aufmerksam lesen.
Nach dem Öffnen der Verpackung den Filter sofort verwenden.

FR - FILTRE À EAU

Filtre à eau pour machines à café De'Longhi. Améliore la qualité de l'eau utilisée en réduisant le calcaire et renforçant ainsi la saveur du café tout en préservant l'arôme. Améliore les prestations et l'efficacité de la machine, en évitant les dysfonctionnements dus au calcaire.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION:

Retirer le filtre de son emballage.

1. Tourner le disque du datoir de manière à afficher les deux prochains mois d'utilisation.

Nota Bene : le filtre a une durée de deux mois si l'appareil est utilisé normalement. Si la machine reste inutilisée avec le filtre installé, sa durée est de 3 semaines au maximum.

2. Pour activer le filtre, faire couler de l'eau du robinet dans l'orifice du filtre comme indiqué dans la figure jusqu'à ce que l'eau sorte des ouvertures latérales pendant plus d'une minute. Extraire le réservoir de la machine et le remplir d'eau. Introduire le filtre dans le réservoir d'eau et l'immerger entièrement pendant une dizaine de secondes, en l'inclinant pour permettre aux bulles d'air de sortir. Appuyer légèrement sur le filtre lorsqu'il est immergé, afin d'expulser l'air qu'il contient.
3. Placer le filtre dans le logement prévu à cet effet et appuyer jusqu'au fond.
4. Refermer le réservoir avec son couvercle puis le réintroduire dans la machine.
5. Refermer le réservoir avec son couvercle puis le réintroduire dans la machine.

Nota Bene : Lorsque l'on installe le filtre, il faut en signaler la présence à l'appareil. Pour la procédure appropriée, consulter le livret d'instructions de votre machine.



ATTENTION!
Tenir hors de portée des enfants.
Conservier en lieu frais et sec à l'abri des rayons du soleil.
Lire attentivement le mode d'emploi de la machine et les instructions d'installation du filtre.
Utiliser immédiatement le filtre une fois l'emballage ouvert.

NL - WATERFILTER

Waterfilter voor koffiemachines van De'Longhi. Verbetert de kwaliteit van het water, beperkt kalkvorming, verbetert de smaak van de koffie en behoudt het aroma. Verbetert de prestaties en de doeltreffendheid van de machine, vermijdt storingen te wijten aan kalkvorming.

AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE:

Haal de filter uit de verpakking.

1. Draai de schijf met datumindicatie zodanig dat de volgende twee maanden zichtbaar zijn.

Opmerking: de filter heeft een duurzaamheid van twee maanden als het toestel normaal wordt gebruikt; als de machine niet wordt gebruikt met geïnstalleerde filter, is de duurzaamheid maximum 3 weken.

2. Om de filter te activeren, moet kraanwater in de opening van de filter gegoten worden zoals wordt aangegeven op de afbeelding. tot het water meer dan één minuut lang uit de zijopeningen stroomt.
3. Haal de machine uit het reservoir en vul het met water. Plaats de filter in het waterreservoir en dompel het tien seconden onder; hal de filter een beetje zodat de luchtbellen kunnen ontsnappen. Druk lichtjes op de filter wanneer deze wordt ondergedompeld zodat de lucht uit de filter kan ontsnappen.
4. Plaats de filter helemaal in de zitting.
5. Sluit het reservoir met de bedekking, en plaats het reservoir weer in de machine.

Opmerking: Wanneer de filter wordt geïnstalleerd, moet dit gesignaleerd worden aan het toestel. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw machine voor de correcte procedure.



OPGELET!
Buiten het bereik van kinderen houden.
Op een frisse en droge plek bewaren, niet blootstellen aan de zon.
De gebruiksaanwijzing van de machine en de aanwijzingen voor de installatie van de filter aandachtig doorlezen.
De filter onmiddellijk gebruiken zodra de verpakking wordt geopend.

ES - FILTRO DE AGUA

Filtro de agua para máquinas de café De'Longhi. Mejora la calidad del agua utilizada reduciendo el sarro y exaltando, de esta manera, el sabor del café y preservando su aroma. Mejora las prestaciones y la eficiencia de la máquina, evitando malfuncionamientos debidos al sarro.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN:

Quitar el filtro del envase.

1. Girar el disco del calendario para que se visualicen los próximos 2 meses de uso.

Nota: el filtro tiene una vida útil de dos meses si la máquina es utilizada normalmente; se o filtro for dejado dentro da máquina sem que este seja utilizado, o mesmo terá uma duração máxima de apenas 3 semanas.

2. Para activar el filtro, dejar correr agua del grifo en el orificio del filtro, como se indica en la figura, hasta que el agua salga por las aberturas laterales, durante más de un minuto.
3. Extraer el depósito de la máquina y llenarlo con agua. Colocar el filtro en el depósito de agua y sumergirlo completamente durante algunos segundos, inclinándolo para permitir que las burbujas de aire salgan. Presionar levemente el filtro cuando se lo sumerge en el agua, para expulsar el aire presente en el interior del filtro.
4. Introducir el filtro en el alojamiento correspondiente y presionarlo a fondo.
5. Volver a cerrar el depósito con la tapa; luego, colocar nuevamente el depósito en la máquina.

Nota: Cuando se monta el filtro, se debe indicar su presencia en la máquina. Para el procedimiento correcto, consultar el manual de instrucciones de su máquina.



¡ATENCIÓN!
Mantener fuera del alcance de los niños.
Conservar en un lugar fresco y seco y no exponer al sol.
Leer atentamente las instrucciones de uso de la máquina y las instrucciones de montaje del filtro.
Una vez abierto el envase, utilizar rápidamente el filtro.

PT - FILTRO DE ÁGUA

Filtro de água para máquinas de café De'Longhi. Melhora a qualidade da água utilizada, reduzindo o calcário e realçando assim o sabor do café ao mesmo tempo que preserva o seu aroma. Melhora as prestações e a eficiência da máquina, evitando a ocorrência de avarias devidas ao calcário.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO:

Retira o filtro da embalagem.

1. Rode o disco datador até que fiquem visíveis os próximos 2 meses de utilização.

Nota: o filtro tem uma duração de dois meses se a máquina for utilizada regularmente; se o filtro for deixado dentro da máquina sem que este seja utilizado, o mesmo terá uma duração máxima de apenas 3 semanas.

2. Para ativar o filtro, deixe correr a água da torneira pelo orifício do filtro como indicado na figura, até que a água saia pelas aberturas laterais por mais de um minuto.
3. Retire o depósito da máquina e encha-o com água. Insira o filtro no depósito da água e submerja-o completamente durante cerca de dez segundos, inclinándolo para permitir que as bolhas de ar subam à superfície. Ao submergi-lo na água, prima ligeiramente o filtro, para expulsar o ar contido no mesmo.
4. Insira o filtro na respetiva compartimento de modo a que fique assente no fundo do mesmo.
5. Coloque a tampa no depósito e volte a colocá-lo na máquina.

Nota: O processo de instalação do filtro tem de ser assinalado ao aparelho. Para um procedimento correto, consulte o manual de instruções da sua máquina.



ATENÇÃO!
Mantenha a máquina fora do alcance das crianças.
Conservar em local fresco e seco, sem exposição ao sol.
Leia atentamente as instruções de utilização da máquina e as instruções de instalação do filtro.
O filtro deve ser instalado logo após a abertura da respetiva embalagem.

LV - ŪDENS FILTRS

Ūdens filtrs De'Longhi kafjas automātiem. Uzlabo ūdens kvalitāti, samazinot kalkkāmens nogulsnes, un tādējādi pastiprina kafjas garšu un saglabā tās aromātu. Šis filtrs palielina ierīces veiktspēju un efektivitāti, novēršot kalkkāmens nosēdumu izraisītas darbības kļūmes.

UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS:

Izņemiet filtru no tā iepakojuma.

1. Pagrieziet displeja disku, līdz tiek parādīti nākamie divi lietošanas mēneši.

Lūdzu, ņemiet vērā! Filtra kalpošanas laiks ir aptuveni divi mēneši, ja ierīce tiek lietota normālā režīmā, bet, ja kafjas automāts notiek lietots, kad tajā ir uzstādīts filtrs, filtra kalpošanas laiks bus maksimāli 3 nedēļas.

2. Lai aktivizētu filtru, ilgāk par minūti teciniet krāna ūdeni filtra atverē, kā parādīts diagrammā, līdz ūdens iztek ārā pa atverēm sānos.
3. Izņemiet tvirtināto no ierīces un uzpildiet to ar ūdeni. Ievietojiet filtru ūdens tvertnē un pilnībā iegremdējiet aptuveni uz desmit sekundēm, sasverot, lai izlaistu gaisa burbuliņus. Viegli piespiediet filtru, kad tas iemērķts ūdenī, lai izvadītu filtrā esošo gaisu.
4. Ievietojiet filtru tā korpusā un iespiediet līdz galam.
5. Uzlieciet uz tvertnes vāku un pēc tam ievietojiet tvirtināto ierīcē.

Lūdzu, ņemiet vērā! Kad filtrs ir ievietots, ierīcē jānorāda tā klātbūtne. Informāciju par pareizo procedūru skatiet ierīces instrukcijās.



BRĪDINĀJUMS!
Uzglabājiet bērniem neaizsargājamā vietā.
Uzglabājiet vēsā, sausā vietā, kas nav pakļauta tiešai saules gaismai. Uzmanīgi izlasiet ierīces instrukcijas un filtra uzstādīšanas instrukcijas.
Lietojiet filtru uzreiz, tiklīdz ir atvērts tā iepakojums.

EL - ΦΙΛΤΡΟ ΝΕΡΟΥ

Φίλτρο νερού για μηχανές καφέ De'Longhi. Βελτώνει την ποιότητα του νερού που χρησιμοποιείται γιατί μώνει τα άλατα, τονίζοντας έτσι τη γεύση του καφέ και διατηρώντας το άρωμά του. Βελτώνει την απόδοση και την αποτελεσματικότητα της μηχανής, αποτρέποντας τις δυσλειτουργίες που οφείλονται στα άλατα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΧΑΤΑΣΤΑΣΗΣ:

Βγάλτε το φίλτρο από τη συσκευασία.

1. Γυρίστε το δίσκο ημερομηνίας έως όπου εμφανιστούν οι επόμενοι 2 μήνες χρήσης.

Σημειώστε: το φίλτρο έχει διάρκεια δύο μήνες εφόσον η συσκευή χρησιμοποιείται κανονικά, αν ανάμεσα η μηχανή δεν χρησιμοποιείται με το φίλτρο τοποθετημένο, η διάρκεια του είναι περίπου 3 εβδομάδες το πολύ.

2. Για να ενεργοποιήσετε το φίλτρο, αφήστε το νερό της βρύσης να τρέχει στην τρύπα του φίλτρου, όπως φαίνεται στην εικόνα, έως όπου αρχίσει να τρέχει νερό από τα πλαϊνά ανοίγματα για πάνω από ένα λεπτό.

3. Βγάλτε το δοχείο από τη μηχανή και γεμίστε το με νερό. Τοποθετήστε το φίλτρο στο δοχείο νερού και βυθίστε το εντελώς για περίπου δέκα δευτερόλεπτα, κλινοντας μακριά κλίση έτσι ώστε να βγουν οι φυσαλίδες αέρα. Πιέστε ελαφρά το φίλτρο όταν το βυθίσετε στο νερό, για να βγει ο αέρας που περιέχεται σε αυτό.

4. Τοποθετήστε το φίλτρο στην αλτήρ εδρά μεζόντας μέχρι τέλους.
5. Συναρμολογήστε το δοχείο με το καλώδι και τοποθετήστε το στη μηχανή.

Σημείωση: Κατά την τοποθέτηση του φίλτρου, πρέπει να ενημερωθεί η παρούσα του στη συσκευή. Για τη σωστή διαδικασία διαβάστε το βιβλιόριο οδηγιών της μηχανής σας.



ΠΡΟΣΟΧΗ!
Μακριά από τα παιδιά.
Να διατηρείται σε ξηρό και στεγνό μέρος μακριά από τον ήλιο.
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης της μηχανής και τις οδηγίες εγκατάστασης του φίλτρου.
Αφού ανοίξετε τη συσκευασία χρησιμοποιήστε το φίλτρο αμέσως.

NO - VANNFILTER

Vannfilter til kaffemaskinerne til De'Longhi. Bedrer kaffens kvalitet ved at reducere kalken, kaffens smag fremhæves og aromaen bevares. Bedrer maskinens præstationer og effektivitet, hindrer problemer på grund af kalkdannelse.

INSTALLATIONSVEJLEDNING:

Ta filteret ud af pakningen.

1. Vrid datumskeiven til de neste 2 måneder for bruk vises.

Nota Bene: dersom apparatet brukes vanlig vil filteret vare i omtrent to måneder, dersom derimot maskinen ikke benyttes men filteret er installert, vil det vare maksimalt 3 uker.

2. For å aktivere filteret må du la vannet fra kranen renne ned i filteret til filteret skil vises i figuren inni vannet renner ut av sideåpningene, la vannet renne i over ett minut.
3. Ta beholderen ut av maskinen og fyll den med vann. Sett filteret ned i beholderen og hold det under vann i omtrent 10 sekunder, hold beholderen på skrå slik at luftboblene slipper ut. Trykk lett på filteret når det holdes under vann, for å slippe ut luften som befinner seg i filteret.
4. Sett filteret på plass og trykk det helt ned.
5. Sett lokket på beholderen og far den inn i maskinen.

Nota Bene: Når filteret monteres må maskinen varsles om dette. Konsulter brukerveiledningen til maskinen deres for å gjøre dette på riktig måte.



ADVARSEL!
Må holdes utenfor barns rekkevidde.
Oppbevares på en tørt og tørt plass og må ikke settes for sol.
Les nøye maskinens brukerveiledning og veiledningene for montering av filteret.
Bruk filteret med det samme det tas ut av pakningen.

SV - VATTENFILTER

Vattenfilter för De'Longhi kaffemaskiner. Ger en bättre vattenkvalitet genom att minska kalkhalten så att kaffesmaken framhävs och aromen bevaras. Förbättrar maskinens prestanda och effektivitet, og undviker problem som kan uppstå på grund av kalk.

INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATION

Ta ut filteret från förpackningen.

1. Vrid datummarkören tills den visar de två användningsmånader som följer.

OBS! Filterets varaktighet är två månader vid normal användning av apparaten. Om den däremot står oanvänd med installerat filter är varaktigheten högst 3 veckor.

2. För att aktivera filteret ska man låta kranvatten rinna ned i filterhållet som på bilden så att det rinner ut vatten från sidaöppningarna i minst en minut.
3. Ta ut vattentanken från apparaten och fyll den med vatten. Lågg filteret i vattentanken och doppa ned det helt och hållet i ungefär 10 sekunder medan du lutar filteret så att luftbubblorna stiger till ytan. Tryck ihop filteret något när det doppas ned i vatten så att det ligger från luft.
4. Sätt filteret i det relevanta sätet och tryk det helt i bund.
5. Montera filteret på avsedd plats och tryck ned det ordentligt.
6. Stäng locket på vattentanken och sätt därefter in tanken på plats på apparaten.

OBS! När filteret har installerats måste filterets närvaro meddelas till apparaten. För anvisningar om hur detta görs, se bruksanvisningen för din kaffemaskin.



VIKTIGT!
Förvara utom räckhåll för barn.
Ska förvaras på sval och torr plats och får inte utsättas för direkt solljus.
Läs noga kaffemaskinens bruksanvisning och instruktionerna för installation av filteret.
Filteret ska användas genast efter att man öppnat förpackningen.

DA - VANDFILTER

Vandfilter til De'Longhi kaffemaskiner. Forbedrer vandets kvalitet og reducerer kalkindholdet, hvilket fremhæver kaffens smag og bevarer dens aroma. Forbedrer maskinens præstationer og effektivitet, og forebygger fejlfunktioner med udspiring i kalkaflejringer.

INSTALLATIONSANVISNINGER:

Tag filteret ud af pakningen.

1. Drej datumskeiven således at de 2 kommende måneder vises.

Bemærk: Filteret har en varighed på to måneder, hvis apparatet anvendes med en normal brugsfrekvens, hvis maskinen derimod ikke anvendes og filteret efterlades heri, er varigheden højst 3 uger.

2. Filteret aktiveres ved at lade vandet fra hosen løbe ned i filterets åbning, som vist i figuren, indtil vandet i over et minut løber ud gennem åbningerne på siden.
3. Tag maskinens tank ud og fyld den med vand. Placer filteret i vandtanken og senk det helt ned i cirka 10 sekunder, mens det holdes stramt, så eventuelt luftbobler kan slippe ud. Tryk let på filteret, mens det holdes under vand, for at trykke luften ud af filteret.
4. Sæt filteret i det relevante sæde og tryk det helt i bund.
5. Sæt tankens låg på plads, og sæt herefter tanken i maskinen igen.

Bemærk: Det er nødvendigt at angive filtertilstedeværelsen i forbindelse med installation heraf. Indhent oplysninger om den korrekte procedure i maskinens brugsvejledninger.



OBS!
Hold udenfor børns rækkevidde.
Opbevar på et køligt og tørt sted, som ikke udsættes for direkte sollys.
Læs omhyggeligt maskinens brugsanvisninger og anvisningerne omkring filterinstallation.
Filteret skal tages i brug straks efter udpakning.

FI - VEDENSUODATIN

Vedensuodatin De'Longhi kahvinkelitimille. Parantaa käytetyn veden laatu kalkin määrää laskemalla, jolloin kahvin maku korostuu ja aromi säilyy muuttumattomana. Parantaa keittimen suorituskykyä ja tehokkuutta sekä ehkäisee kalkista johtuvia ongelmia.

ASENNUSOHJEET:

Ota suodatin pakkauksesta.

1. Kierä päivyn levyä siten, että näkyviin tulevat seuraavat 2 käyttökuukautta.

Huomaa: suodattimen kesto on kaksi kuukautta, jos keittinä käytetään normaalisti. Jos taas keittinä ei käytetä ja sen sisällä on suodatin, kesto on korkeintaan 3 viikkoa.

2. Suodattimen käyttöönotto: valuta vesijohdovettä suodattimen aukkoon kussakin näkyvästä kavalla kunnies vetää on tullut ulos vettä kuukautta yli minuuttia ajan.
3. Ota keittimen säiliö alas ja täytä se vedellä. Laota suodatin vesitankiin ja upota se kokonaan noin kymmenen sekunnin ajan, kallista suodatinta, jotta vesikuplat pääsevät poistumaan. Pöytä suodattimen asettamista ilma painamalla siitä kevyesti upottamalla alkuun.
4. Laota suodatin silte tarkoitettuun aukkoan ja paina se pohjalle.
5. Sulje välillä kannella ja laita se sitten uudestaan keittimeen.

Huomaa: Suodattimen asentamista on ilmoitettava laitteelle. Tästä toimenpiteestä kerrotaan keittimen käyttöohjeissa.



HUOMIO!
Pidettävä lasten ulottumattomissa.
Säilytettävä viileässä ja kuivassa paikassa, auringolta välttämällä.
Lue huolellisesti keittimen käyttöohjeet sekä suodattimen asennusohjeet.
Suodatinta on käytettävä heti pakkauksen avaamisen jälkeen.

RO - FILTRU DE APĂ

Filtru de apă pentru aparate de cafea De'Longhi. Îmbunătățește calitatea apei prin reducerea calcinului, exaltând și menținând astfel, aroma cafelei. Evitănd defectunile provocate de calcar, îmbunătățește performanța și eficiența aparatului de cafea.

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE:

Scoateți filtrul din ambalaj.

1. Rotiți discul calendarului până vedeți următoarele 2 luni de utilizare.

Nota Bene: filtrul are o durată de două luni dacă aparatul este utilizat în mod obișnuit, dacă filtrul este instalat pe un aparat neutilizat, acesta va dura cel mult 3 săptămâni.

2. Pentru a activa filtrul, lăsați apa de la robinet să curgă prin orificiul acestuia, după cum vedeți în imagine, astfel încât apa să iasă prin orificiile laterale timp de cel puțin un minut.
3. Scoateți rezervorul din aparatul și umpleți-l cu apă. Introduceți filtrul în rezervorul de apă astfel încât acesta să fie scufundat complet timp de zece secunde și înclinat, pentru a scoate bulele de aer. Când filtrul este în apă, apăsați ușor pentru a scoate aerul pe care l-a putut conține.
4. Introduceți filtrul în încăpșul său și apăsați până la capăt.
5. Închideți rezervorul cu capacul, apoi puneți-l înapoi în aparat.

Nota Bene: Când instalați filtrul este necesar să semnalizați acest lucru aparatului. Pentru procedura corectă, consultați manualul de instrucțiuni al aparatului dumneavoastră.



ATENȚIE!
A se păstra în loc răcoros și uscat, ferit de razele soarelui.
Citii cu atenție instrucțiunile de utilizare a aparatului și instrucțiunile de instalare a filtrului.
După deschiderea ambalajului, filtrul trebuie utilizat imediat.

HU - VIZSZÜRŐ

Vizszűrő De'Longhi kávéfőző gépekhez. Javítja víz minőségét lecsökkentve a kalciumot, kiemelve a kávé ízét és megőrizve aromáját. Javítja a gép hatékonyságát és teljesítményét, elkerülve azt, hogy a vízben miatt rossz működjön.

BESZERELESI ÚTMUTATÓ:

Vedd ki a szűrőt a csomagból.

1. Fordítsd el a naplár korong

المؤلف: عبد الرزاق الغفر، طبيب كلية الصيدلة في وجوده، أستاذ الأورام الصغرى، استشاري أمراض الكلى، أستاذ أمراض الكلى

1. 转动日期显示盘，直至显示屏下方将使用的时间。
2. 注意事项：在咖啡机正常工作的情况下，本过滤器可使用两个月。但如果过滤器安装后咖啡机闲置，则最多只能使用 3 个星期。
3. 如要启用水过滤器，应如图册所示将自来水注入过滤器，直至水从另一侧开口中流出经过一分钟时间。
4. 从咖啡机中取出水箱，并注满水。将过滤器插入水箱中，并完全浸没 10 秒钟，倾斜过滤器，使气泡排出。
5. 当过滤器浸入水中并排出空气时，轻轻压下过滤器。
6. 将过滤器插入安装壳体内，并推至底部。
7. 盖上水箱盖，并将水箱放回咖啡机中。
8. 注意事项：过滤器安装后，其当前状态亦应显示在设备上。

如需了解正确的操作过程，请参阅咖啡机说明手册。

[illegible][illegible]

Filter vstavite iz embalaže. 1. Dostopni kolot nastavitve tako, da bosta prikazana naslednja dva meseca uporabe. Opomba: Trajnost filtra znaša dva meseca, če aparat normalno uporabljate, vendar bo trajal največ tri tedne, če aparata ne uporabljate in je filter nameščen. 2. Filter aktivirajte tako, da skozi odprtino filtra spuščate tekočo vodo kot je prikazano na sliki, dokler voda ne teče skozi stranske odprtine več kot eno minuto. 3. Iz aparata vzemite rezervoar in ga napolnite z vodo. V rezervoar vodo vstavite filter in ga za približno deset sekund posvete potopite, nagnite ga, da izločite mehurčke zraka. Ko je potopljen, filter naravno sline, da iz filtra odstranite vse v njem prisoten zrak. 4. Filter vstavite v ohišje in ga potisnite do dna. 5. Na rezervoar znova namestite pokrov, nato rezervoar znova vstavite v aparat. Opomba: Ko filter namestite, morate njegovo prisotnost signalizirati aparatu. Pravilen postopek najdete v knjižici z navodili za vaš aparat.	הסרת הסמן מתאריזה שלו. 1. סובב את דקית הסמן התאריך עד שימונה שני חודשי שימוש הבאים: הראשון חודש "ה" והשני חודש "ד" (החודשים הראשונים). החיים ותקנה להסמלה שכונות את המכונה אל נמצאת בשימוש כאשר הסמן בכחם. 2. כדי להפעיל את הסמן, חדרם מיד בלוח הפת הסמן במד ורר באור, עד שהסמן יחלץ. 3. מפתח את הלשך דרך פתחו. הסרת את המיל המכונתה ועלול אותם בכחם. הסנת את הסמן להסיל המים ששול את כלו. במים למשך כעשר שניות הסת אותו כך שכונות האוויר יחלץ. לאת, את קלות את הסמן כשהוא נמצא בכחם כדי להציאת את האוויר שנמצא בו. 4. הסנת את הסמן למקומו ודחוף אתו עד למסגרת. 5. הסנת את המכנה למיל לאחר מן חדרת את המיל מכונה. הערה: כשהסמן מותקן, המעשר חייב לקבל חייו על כך, לתהליך הסמן, יש לעיין בחברות ההוראות על המכונה.	从包装袋中取出过滤器。 1. 转动日期显示器，直至显示屏下方将使用的两个月。 注意事项：在咖啡机正常工作的前提下，本过滤器可使用两个月，但未经过滤器安装后咖啡机闲置，则最多仅可使用 3 个星期。 2. 如要启用本过滤器，应如圖所示将自来水注入过滤器，直至水从另一侧开口流出超过一分钟即可。 3. 从咖啡机中取出水箱，并注满水。将过滤器插入水箱中，并完全浸没 10 秒，并倾斜过滤器，使气泡排出。 当过滤器浸入水中并排出空气时，轻轻压下过滤器。 4. 将过滤器插入安装壳体内，并推至底部。 5. 盖上衣水箱盖，并将水箱放回咖啡机中。 注意事项：过滤器安装后，其当前状态应显示在设备上。 如需了解正确的操作过程，请参阅咖啡机说明手册。	가끔 동작하지 않을 수 있습니다. 1. 시정일 표시를 두 달 이하로 표시할 때까지 날짜 표시 디스플레이를 켜십시오. 주의: 두 달 이상의 정상 사용 시 두 달 이하만 보여 설정이 7 커다 마스콘 사용까지 앞당겨 수월은 최(43주)까지 5지 않습니다. 2. 필터를 작동하려면 물을 한쪽 구멍에서 다른 쪽으로 강하게 수동물을 들어 반대 구멍으로 반대 측면의 물로 들어 1분 이상 흘러 넘치게 하십시오. 3. 커피 머신에서 탱크를 제거하여 물을 채웁니다. 물 탱크에 필터를 삽입하여 10초 정도 물이 넘치게 하십시오. 탱크가 채워진 후 탱크를 완전히 덮으십시오. 탱크를 기울여 기포를 제거하십시오. 4. 필터를 물에 완전히 잠겼을 때, 가볍게 눌러 필터를 눌러줍니다. 5. 탱크를 탱크에 두 번 회전 후 탱크를 커피 머신에 다시 삽입하십시오. 주의: 필터가 설치되면 커피 머신에 표시가 나타납니다. 올바른 필터를 보여준 커다 마스콘 설정서를 참조하십시오.
--	---	---	---

izvadite filter iz pakovanja.

- Okretni disk za prikaz datuma dok se ne prikažu sledeća dva meseca korišćenja.

NAPOMENA: Uobičajenom korišćenjem opreme, filter traje dva meseca, ali će da traje najviše 3 sedmice ako se filter ugradi u aparat koji se ne koristi.

- Za aktivaciju filtera, sipajte vodu u otvor za filter kao što je prikazano na dijagramu, sve dok voda ne počne da izlazi iz bočnih otvora i teče duže od jednog minuta.
- Izvadite rezervoar iz aparata i napunite ga vodom. Stavite filter u rezervoar za vodu i držite ga u celosti usmerenom oko deset sekunda, pomičući ga tako da mehurić vazduha izlazi van. Da bi izbacili vazduh iz filtera, filter lagano pritisćite dok je uronjen u vodu.
- Stavite filter u kućište i pritisnite ga do dna.
- Vratite poklopac na rezervoar i rezervoar u aparat.

NAPOMENA: Kada ste filter instalirali, pristupio istom mernu da bude signalizovano ne opremi. Za ispravan postupak instalacije, posvetite se knjižicom s uputstvima za korišćenje aparata.

Filter vuzmite iz ambalaze.

- Daumski kolout nastavite tako, da borta prikazana naslednja dva meseca uporabe.

Opomba: Trajnost filtera znači dva meseca, že aparat normalno uporabljate, vendar bo trajal najvot tri tedne, že aparata ne uporabljate in je filter namešten.

- Filter aktivirajte tako, da skozi odprtinu filtra spustite tekočo vodo kot je prikazano na sliki, dokler voda ne teče skozi stanske odprtine več kot eno minuto.
- iz aparata vuzmite rezervoar in ga napolnite z vodo. V rezervoar vode vuzstavite filter in ga za približno deset sekund posvem potopite, naginite ga, da izlote mehurčiki zraka. Ko je potopljen, filter naravno stisnite, da iz filtera odstranite vse v njem prisoten zrak.
- Filter vsstavite v ohranje in ga potisnite do dna.
- Na rezervoar znova namestite pokrov, nato rezervoar znova vsstavite v aparat.

Opomba: Ko filter namestite, morate njegovo prisotnost signalizirati aparatu. Pravilen postopek si pogledajte v knjižici z navodili za vaš aparat.

הסרת התסן מתאריזה שלו.

סובב את דסקית המצגת התאריך עד שישצגו שני חודשי השימוש הבאים.

הערה: אורך חי' התסן המצגת בגיל המסד חודשיים, אם אורך ההחלף ותקופת השימוש.

בשעות את המכונה לא נמצאת בשימוש כאשר התסן מכוס במים כדי להפעיל את התסן, חדרם מ' ברו' לתוך הפת התסן כמה נאר ביאור, עד שהמים יוצאו.

2. Filter aktivirajte tako, da skozi odprtinu filtra spustite tekočo vodo kot je prikazano na sliki, dokler voda ne teče skozi stanske odprtine več kot eno minuto.
3. iz aparata vuzmite rezervoar in ga napolnite z vodo. V rezervoar vode vuzstavite filter in ga za približno deset sekund posvem potopite, naginite ga, da izlote mehurčiki zraka. Ko je potopljen, filter naravno stisnite, da iz filtera odstranite vse v njem prisoten zrak.
4. Filter vsstavite v ohranje in ga potisnite do dna.
5. Na rezervoar znova namestite pokrov, nato rezervoar znova vsstavite v aparat.

Opomba: Ko filter namestite, morate njegovo prisotnost signalizirati aparatu. Pravilen postopek si pogledajte v knjižici z navodili za vaš aparat.

הסרת את התסן מתאריזה שלו.

1. סובב את דסקית המצגת התאריך עד שישצגו שני חודשי השימוש הבאים.
2. הערה: אורך חי' התסן המצגת בגיל המסד חודשיים, אם אורך ההחלף ותקופת השימוש.
3. בשעות את המכונה לא נמצאת בשימוש כאשר התסן מכוס במים כדי להפעיל את התסן, חדרם מ' ברו' לתוך הפת התסן כמה נאר ביאור, עד שהמים יוצאו.
4. Filter aktivirajte tako, da skozi odprtinu filtra spustite tekočo vodo kot je prikazano na sliki, dokler voda ne teče skozi stanske odprtine več kot eno minuto.
5. iz aparata vuzmite rezervoar in ga napolnite z vodo. V rezervoar vode vuzstavite filter in ga za približno deset sekund posvem potopite, naginite ga, da izlote mehurčiki zraka. Ko je potopljen, filter naravno stisnite, da iz filtera odstranite vse v njem prisoten zrak.
6. Filter vsstavite v ohranje in ga potisnite do dna.
7. Na rezervoar znova namestite pokrov, nato rezervoar znova vsstavite v aparat.

Opomba: Ko filter namestite, morate njegovo prisotnost signalizirati aparatu. Pravilen postopek si pogledajte v knjižici z navodili za vaš aparat.

הסרת את התסן מתאריזה שלו.

1. סובב את דסקית המצגת התאריך עד שישצגו שני חודשי השימוש הבאים.
2. הערה: אורך חי' התסן המצגת בגיל המסד חודשיים, אם אורך ההחלף ותקופת השימוש.
3. בשעות את המכונה לא נמצאת בשימוש כאשר התסן מכוס במים כדי להפעיל את התסן, חדרם מ' ברו' לתוך הפת התסן כמה נאר ביאור, עד שהמים יוצאו.
4. Filter aktivirajte tako, da skozi odprtinu filtra spustite tekočo vodo kot je prikazano na sliki, dokler voda ne teče skozi stanske odprtine več kot eno minuto.
5. iz aparata vuzmite rezervoar in ga napolnite z vodo. V rezervoar vode vuzstavite filter in ga za približno deset sekund posvem potopite, naginite ga, da izlote mehurčiki zraka. Ko je potopljen, filter naravno stisnite, da iz filtera odstranite vse v njem prisoten zrak.
6. Filter vsstavite v ohranje in ga potisnite do dna.
7. Na rezervoar znova namestite pokrov, nato rezervoar znova vsstavite v aparat.

Opomba: Ko filter namestite, morate njegovo prisotnost signalizirati aparatu. Pravilen postopek si pogledajte v knjižici z navodili za vaš aparat.

1. Okrećite filter iz ambalaze. 1. Okrećite pločicu kalendara dok se ne budu vidjela dužica 2 mjeseca isporučenja. Napomena: ako se aparat normalno koristi, filter traje dva mjeseca; naprotiv, ako se aparat ne koristi a filter je postavljen, on traje najviše 3 tjedna. 2. Kako biste aktivirali filter pustite da voda iz slavine teče u otvor na filteru kao što se vidi na slici, sve dok ne bude izlazio iz bočnih otvora duž ot jedne minute. 3. Izvucite spremnik aparata i napunite ga vodom. Stavite filter u spremnik vode, potpuno ga uronite desetak sekundi i naginite ga kako bi izšli mjehurici zraka. Kad filter uronite u vodu lagano ga pritisnite kako biste iz njega istjerali zrak. 4. Stavite filter u odgovarajuće sjedište i pritisnite ga do kraja. 5. Zatvorite spremnik poklopcem, zatim ponovno stavite spremnik u aparat. Napomena: u trenutku postavljanja filtera treba signalizirati njegovu prisutnost aparatu. Pravičan postupak pogledajte u knjižici s uputama za vaš aparat.	Izvadite filter iz pakovanja. 1. Okrećite disk za prikaz datuma dok se ne prikažu sledeća dva meseca korišćenja. NAPOMENA: Uobičajenom korišćenjem aparata, filter traje dva meseca, ali će da traje najviše 3 sedmice ako se filter ugradi u aparat koji se ne koristi. 2. Za aktivaciju filtera, sipajte vodu u otvor za filter kao što je prikazano na dijagramu sve dok voda ne počne da izlazi iz bočnih otvora i trče duže od jednog minuta. 3. Izvucite rezervoar iz aparata i napunite ga vodom. Stavite filter u rezervoar za vodu i držite ga u celosti uronjenim oko deset sekundi, pomirujući ga tako da mehurić vazduha izlazu van. Da bi izbacili vazduh iz filtera, filter lagano pritisćite dok je uronjen u vodu. 4. Stavite filter u kućište i pritisnite ga do dna. 5. Vratite poklopac na rezervoar i rezervoar u aparat. NAPOMENA: Kada ste filter instalirali, prisustvo istog mora da bude signalizovano na opremi. Za ispravan postupak instalacije, posavetujte se sa knjižicom s uputstvima za korišćenje aparata.	Filter vzmite iz ambalaze. 1. Doručeni košut nastavite tako, da borta prikazana naslednja dva meseca uporabe. Opomba: Trajnost filtera znaša dva meseca, če aparat normalno uporabljate, vendar bo trajal največ tri tedne, če aparata ne uporabljate in je filter nameščen. 2. Filter aktivirajte tako, da skozi odprtno filtra upuščate tekočo vodo kar je prikazano na sliki, dokler voda ne teče skozi stranske odprtine več kot eno minuto. 3. Iz aparata vzemite rezervoar in ga napolnite z vodo. V rezervoar vode vstavite filter in ga za približno deset sekund posenji potopite, naginite ga, da izločite mehurčke zraka. Ko potopljen, filter naravno stisnite, da iz filtera odstranite vse v njem prisoten zrak. 4. Filter vstavite v ohišje in ga pritisnite do dna. 5. Na rezervoar znova namestite pokrov, nato rezervoar znova vstavite v aparat. Opomba: Ko filter namestite, morate njegovo prisotnost signalizirati aparatu. Pravičen postopek si pogledajte v knjižici z navodili za vaš aparat.	הסרת פילטר מהאריזה שלו. 1. סובבו את דסקית התאריך עד שישנו שני חודשי שימוש הבאים המוצגים. אזהרה: אורך חייו המסומן במיומך גדול הוא חודשיים, אבל אורך השימוש הממיר למחשה שבועות אחד המסומן לא נמצאת במיומך כאשר המסמן בכינים כדי להפעיל את המסמן, חזרו מיד למנר הפת המסמן כמות מים במנר, עד שהמים יצאו. 2. כדי להפעיל את המסמן, כדור מים מנר למנר הפת המסמן כמות מים במנר, עד שהמים יצאו. 3. הסרת פילטר מהמכונה: וטלו אתו חותם בסיס, הכנס את המסמן למיכל המים וטבל את כולו במים למשך עשרה שניות. הסק אותו כן שבועות האוויר יצאו. לאחר, לחץ קלות על המסמן כשהוא נמצא במים כדי להוציא את האוויר שנמצא בו. 4. הכנס את המסמן למקומו בדפוח אות עד למסר. 5. חזרו את המכסה למיכל לאחר שאת המסמן המיכל מכונה. הערה: כשהמסמן מותקן, המכשיר חייב להציג חייו עד כן, תהליך הכנסו. כן עלינו, תחבירת ההוראות של המכונה.	1. 시용일기 표시를 두 번 눌러 표시할 날짜가 날짜 표시 디스플레이에 표시됩니다. 2. 주의: 필터 수명은 정상 사용 시 두 달이지만, 보러 설치 후 커피 머신에 사용하지 않으면 수명은 최대 3주 이하로 떨어집니다. 3. 필터를 작동하려면 커피 머신에 물을 넣고, 필터를 커피 머신에 넣어 물을 통과시켜주세요. 커피 머신의 표시가 2번 이상 눌러 표시되는 날짜가 됩니다. 4. 커피 머신에서 필터를 제거하여 물을 채웁니다. 물 커피 머신을 완전히 잠그고, 10초 동안 물이 커피 머신에 채워집니다. 커피 머신에 물을 채우고, 필터를 커피 머신에 넣고 물을 통과시켜주세요. 커피 머신의 표시가 2번 이상 눌러 표시되는 날짜가 됩니다. 5. 커피 머신에 필터를 설치합니다. 커피 머신에 필터를 설치하고, 커피 머신에 물을 채우고, 커피 머신에 물을 통과시켜주세요. 커피 머신의 표시가 2번 이상 눌러 표시되는 날짜가 됩니다.
--	---	---	---	--

[illegible]

1. Filtra filtris ir pakavotis. Rezultāts tiek nodrošināts, ja filtrs ir pakavots. Ja filtrs ir pakavots, tas jānomaina ar jaunu. 2. Filtra filtris ir pakavotis. Rezultāts tiek nodrošināts, ja filtrs ir pakavots. Ja filtrs ir pakavots, tas jānomaina ar jaunu. 3. Filtra filtris ir pakavotis. Rezultāts tiek nodrošināts, ja filtrs ir pakavots. Ja filtrs ir pakavots, tas jānomaina ar jaunu. 4. Filtra filtris ir pakavotis. Rezultāts tiek nodrošināts, ja filtrs ir pakavots. Ja filtrs ir pakavots, tas jānomaina ar jaunu. 5. Filtra filtris ir pakavotis. Rezultāts tiek nodrošināts, ja filtrs ir pakavots. Ja filtrs ir pakavots, tas jānomaina ar jaunu.	1. Filtra filtris ir pakavotis. Rezultāts tiek nodrošināts, ja filtrs ir pakavots. Ja filtrs ir pakavots, tas jānomaina ar jaunu. 2. Filtra filtris ir pakavotis. Rezultāts tiek nodrošināts, ja filtrs ir pakavots. Ja filtrs ir pakavots, tas jānomaina ar jaunu. 3. Filtra filtris ir pakavotis. Rezultāts tiek nodrošināts, ja filtrs ir pakavots. Ja filtrs ir pakavots, tas jānomaina ar jaunu. 4. Filtra filtris ir pakavotis. Rezultāts tiek nodrošināts, ja filtrs ir pakavots. Ja filtrs ir pakavots, tas jānomaina ar jaunu. 5. Filtra filtris ir pakavotis. Rezultāts tiek nodrošināts, ja filtrs ir pakavots. Ja filtrs ir pakavots, tas jānomaina ar jaunu.
--	--

SK - FILTER NA VODU

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

يُمنع عبور من متناول الأطفال
يحزن في مكان بارد وجاف، ويعد عن أشعة الشمس المباشرة.
اقرأ التعليمات لتسهيل الملكية وصيانة وكذلك تعليمات تركيب القطار
استخدم القطار بطريقة آمنة فور فتح العبوة.

건반의 장소에 보관하고 직사광선을 피하십시오.
커피 머신 불명세와 필터 설치 불명세를 주의 깊게
읽으십시오.
모양이 개봉된 후에는 즉시 필터를 사용하십시오.

放置在儿童接触不到的地方。
放置在阴凉、干燥环境中，避免阳光直射。
仔细阅读咖啡机的使用说明及过滤器的安装说明。
过滤器拆卸后，请立即使用。

אזהרה!
יש להרחיק משיג ידם של ילדים
יש לאחסן במקום קריר ויבש הרחק מקרינת שמש ישירה.
קרא בעיון את הוראות את הוראות המסכה ואת ההוראות
להתקנת המסכה.

POZOR!
Hranite živali dosega otrokom.
Hranite na hladnem in suhem mestu ter stran od sončne svetlobe.
Pazoma preberite navodila za uporabo aparata in navodila za namestitve filtra.
Po odprtju embalaže filter takoj uporabite.

UPOZORENJE!
 Čuvati izvan dohvata dece.
 Čuvati na suvom i hladnom mestu koje nije direktno izloženo suncu.
 Pažljivo pročitajte uputstva za korišćenje aparata i uputstva za instalaciju filtera.
 Filter isklonite odmah nakon što ste ga izvadili iz pakovanja.

Čuvajte na hladnom i suhom mjestu i nemojte izlagati suncu.
Pažljivo pročitajte upute za uporabu aparata i upute za postavljanje filtera.
Filter treba koristiti odmah nakon otvaranja ambalaze.

apsaugoje nuo tiesioginių saulės spindulių. Atidžiai perskaitykite kėlos aparato instrukcijas bei filtro montavimo nurodymus. Nedelsiant montuokite filtrą, kai jį išėmėte iš pakuotės.